204 — 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 {in / dans} paroisse Rigaud — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur Brassem — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when…) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité…	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, including one living alone. / Famille, ménage ou individu vivant seul	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (Specify whether…) / Travaillant à son compte (Spécifier si…)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory or foundry shop," "in shop or store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une mine," "dans une manufacture ou fonderie," "dans un magasin," "dans une boutique," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines en 1910 à l'emploi autre qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures du travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Specify whether by the hour — Cents. / Taux du gain par heure ou à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, etc., convent or College. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, au couvent ou au collège, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Chevrier Liora	Rigaud	M	fils	c	Novem	1905	5	Québec			français	Canadien	Cathol R																								
2		" Roderique	"	M	"	c	Janvier	1908	3	"			"	"	"																								
3		" Jeannine	"	F	fille	c	Juillet	1907	3	"			"	"	"																								
4	58	59 Cholette Philippe	"	M	Chef	m	Janvier	1884	26	"			"	"	"	Cultivateur	2000			oui									1000	M	25	12.60		oui	oui	"			
5	59	60 Seguin Emile	"	M	Chef	M	Avril	1861	50	"			"	"	"	Cultivateur	2000			oui																		
6		" Eleonore	"	F	Epouse	M	Avril	1861	50	"			"	"	"	aucun	rien																					
7		" Albert	"	M	fils	c	Sept	1887	21	"			"	"	"	Epicier	2000			o									1000	M	25	16.52		"	"	"			
8		" Irma	"	F	fille	c	Janvier	1892	19	"			"	"	"		rien																					
9		" Orema	"	F	"	c	Novem	1893	17	"			"	"	"		rien																					
10		" Celina	"	F	Mère	V	Juin	1838	72	"			"	"	"	Revenus	fixe																					
11	60	61 Lanyon Wilfrid	"	M	Chef	M	Juin	1877	34	"			"	"	"	Cultivateur	2000			oui																		
12		" Sarah	"	F	Epouse	M	Janvier	1885	26	"			"	"	"	aucun	rien																					
13		" René	"	M	fils	c	Mai	1910	1	"			"	"	"		rien																					
14	61	62 Duplantie Hyacinthe	"	M	Chef	M	Avril	1870	41	"			"	"	"	Cultivateur	2000			oui									1000	M	60	15.62							
15		" Albina	"	F	Epouse	M	Juin	1875	36	"			"	"	"	aucun	rien																					
16		" Leo	"	M	fils	c	Janvier	1895	16	"			"	"	"	Epicier	2000			o																		
17		" Gertrude	"	F	fille	c	Octobre	1896	14	"			"	"	"		rien																					
18		" Stanislas	"	M	fils	c	Avril	1899	12	"			"	"	"		rien																					
19		" Hermas	"	M	"	c	Décembre	1900	10	"			"	"	"		rien																					
20		" Germaine	"	F	fille	c	Novem	1902	8	"			"	"	"		rien																					
21		" Euclide	"	M	fils	c	Août	1906	4	"			"	"	"		rien																					
22		" Lorette	"	F	fille	c	Juin	1908	3	"			"	"	"		rien																					
23		" Marie Paul	"	"	"	c	Septem	1909	1	"			"	"	"		rien																					
24	62	63 Calonde Arthis	"	M	Chef	M	Juin	1859	32	"			"	"	"	Cultivateur	2000			oui									1000	M	28							
25		" Celina	"	F	Epouse	M	Janvier	1856	35	"			"	"	"		rien																					
26		" Eugenie	"	F	fille	c	Juillet	1892	18	"			"	"	"		rien																					
27		" Melvin	"	M	fils	c	Mai	1899	12	"			"	"	"		rien																					
28		" Joseph	"	M	Père	M	Septem	1829	81	"			"	"	"		rien																					
29		" Marie	"	M	Mère	M	Mars	1832	79	"			"	"	"		rien																					
30	63	64 Lefebvre Amedé	"	M	Chef	M	Décem	1871	38	"			"	"	"	ouvrier de ferme	0000						52	60	350													
31		" Léa	"	F	Epouse	M	Septem	1874	36	"			"	"	"	aucun	rien																					
32		" Marie Flore	"	F	fille	c	Décem	1907	3	"			"	"	"		rien																					
33		Pharand Juliette	"	F	fille adoptive	c	Mai	1900	11	"			"	"	"		rien																					
34		Lefebvre Julienne	"	M	Père	V	Novem	1838	72	"			"	"	"	aucun	rien																					
35	64	65 Seguin Jules	"	M	Chef	M	Décem	1843	67	"			"	"	"	Cultivateur	0000																					
36		" Cornelie	"	F	Epouse	M	Juillet	1854	57	"			"	"	"	aucun	rien																					
37		" Victor	"	M	fils	c	Septem	1877	33	"			"	"	"	journalier	1000						Chemin de fer	52	60	300			300	M	9.30							
38		" Clement	"	M	fils	c	Avril	1880	31	"			"	"	"		0000						Manuf.	52	60	600			1800	M	16.80							
39		" Eugène	"	M	"	c	Octobre	1881	24	"			"	"	"	Bon Journalier	1000						"	52	60	400			1000	M	16.20							
40		" Albert	"	M	fils	c	Octobre	1888	22	"			"	"	"	"	1000						"	52	60	400			300	M	9.80							
41		" Oscar	"	M	"	c	Janvier	1891	20	"			"	"	"	aucun	rien												1000	M	16.20							
42		" Ernest	"	M	"	c	Avril	1893	18	"			"	"	"	écolier	rien																					
43		" Rachel	"	F	fille	c	Septem	1895	15	"			"	"	"	aucun	rien																					
44		" Adèle	"	F	"	c	Juin	1898	13	"			"	"	"		rien																					
45		" Hélène	"	F	"	c	Juin	1898	13	"			"	"	"		rien																					
46		" Henry	"	M	fils	c	Avril	1901	10	"			"	"	"		rien																					
47	65	66 Seguin Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1880	31	"			"	"	"	Cultivateur	2000			oui									1000	M	16.20							
48		" Eliza	"	F	Epouse	M	Décem	1882	28	"			"	"	"	aucun	rien																					
49		" Germaine	"	F	fille	c	Juin	1905	6	"			"	"	"		rien																					
50		" Berthe	"	F	fille	c	Septem	1906	4	"			"	"	"		rien																					

Rec 207

9.500 495. 160.28